





Pommerellen.

10. Februar.

Graudenz (Grudziadz).

Der schwere Steuerdruck läßt viele Geschäftsleute kaum aufatmen. Die Zahlungseinstellungen nehmen zu, und manche Läden haben schon seit Monaten herabgelassene Jalusien...

Im Betriebe des Fleischergewerbes hat sich im Laufe der letzten Jahrzehnte auch hier eine Umwandlung vollzogen. Während noch vor 40-50 Jahren jeder Fleischer über Land ging, ritt oder fuhr und vom Produzenten das Vieh kaufte...

Das Ziegeleigewerbe scheint sich etwas beleben zu wollen. Die Tonwarenfabrik von Max Fald & Co. hat neuerdings wieder mehr Arbeiter eingestellt.

Wirtschaftslage und Festlichkeiten. Die anhaltende Geldknappheit und drückende Wirtschaftslage beeinflusst selbstverständlich auch den Besuch der Festlichkeiten und sonstigen Veranstaltungen.

Die teilweise Mondfinsternis war am Sonntag abend in Thorn außerordentlich gut zu beobachten. Kurz nach 9 Uhr begann die Vollmondscheibe sich unten links zu verbunkeln.

deutlicher sichtbar und bedeckte später den ganzen Mond bis auf einen schmalen Streifen am oberen Rand.

Die feuchte Witterung gibt der Grippe und anderen Krankheiten die besten Daseinsbedingungen.

Von der Weißel. Bei dem anhaltenden warmen und a. t. regnerischen Wetter der letzten Woche ist der Wasserstand bei Thorn weitergestiegen.

Bereine, Veranstaltungen u.

Der Rasenball des Männergesangsvereins Melodia am 14. Februar 1925 in den oberen Räumen des Hotels Goldenes Löwe verpflichtet nach den bisher getroffenen Vorarbeiten eine der schönsten Veranstaltungen der Saison zu werden.

Thorn (Torun).

Auf dem letzten Hauptvieh- und Pferdemarkt waren aufgetrieben: 512 Pferde, 101 Stück Rindvieh, 65 Mastschweine, 147 Säuer und 245 Ferkel.

Schneefall. Am frühen Morgen des Montag setzte unvermutet Schneefall ein. Die weißen Flocken wirbelten ziemlich dicht vom Himmel, konnten sich aber nicht halten...

Brand eines Autos. Ein der Firma Technikum in der Schillerstraße gehöriges Auto geriet infolge Unvorsichtigkeit des Chauffeurs in Brand, da das Benzin beim Auffüllen Feuer fing.

Beflagsnahme wurden bei einer Revision in der Wohnung eines Kaufmanns in der ul. Capitalna (Hospitalstraße) 800 Zigaretten Danziger Herkunft.

Auf freier Tat ertappt und hinter schwedische Gardinen gebracht wurden vier Banditen, die versucht hatten, den Schneidermeister Dalarowski in der Meilnistrasse (Mickiewicza) zu überfallen.

Thorn.

Graudenz.

Inventur-Ausverkauf 5-10% Rabatt auf sämtliche Schuhwaren. Reichhaltiges Lager in Wiener u. deutschen Fabrikaten. Jakob Konieczny, Schuhwaren, Szaroka 15 u. 38. TORUŃ, Szaroka 15 u. 38.

Für die Karnevalszeit. Papierkappen, Poussierbälle, Domino-Masken, Kostüm-Orden, Luftschnägen, Bärte, Niesspulver, Feuerwerks-Zigarren, Nasen, Jackpulver, Bengal. Hölzer, Konfetti usw. Versand nach außerhalb unter Nachnahme. Justus Wallis, Toruń, Papierhandlung, 1910.

Klempnerarbeiten. Plac 23 Stowania Nr. 23 u. Blonden Jacobson von 2 Ploch an in erstklassiger Ausführung. Auf Teilzahlung.

Gemüsesamen. Letzter Ernte von bewährten ausländischen Züchtern ist eingetroffen. Preisverzeichnis umsonst und portofrei. Thomas French, Grudziadz.

Melodia. Maskenball Karnebal in Benedig am Sonnabend, den 14. Februar, 8 Uhr abends, in sämtlichen oberen Räumen des Goldenen Löwen. Eintritt nur gegen Einladung, die mit einem auf die Person lautenden Bismum versehen sein muß.

Mit dem heutigen Tage eröffne ich in der ul. Król. Jadwigi 1 (fr. Elisabethstr.) im Hause der „Löwen-Apotheke“ ein modernes Schuhwarengeschäft Z. Buntkowska. Ich führe nur Qualitätsware von Ruf.

Stenotypisten-Büro - Büro - Organisationsbüro. Toruń, Zeglarska 25. Gerichl. Sachverständ. Direktor Berger. 30 Maschin. all. Sprach. jeglicher Büroarbeiten, Berichtsfäktigung, Kopieren, Rechnen, Buchhaltung, Separatunterricht in jeglicher Stenographie, polnisch, deutsch, Bilanzlehre, Korrespondenz, Kalkulation, Bankwesen, Sekretariat. 2188

Deutsche Bühne Grudziadz. Mittwoch, den 11. Februar 1925, pünktlich 8 Uhr, im Gemeindehaushaus: Heimliche Brautfahrt. Lustspiel in 3 Akten mit einem Vorspiel von Leo Lenz.





Seute früh 12,15 Uhr entschlief sanft nach längerem Leiden mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, Großvater und Onkel, der

**Mittiger**

**Wilhelm Den**

im fast vollendeten 74. Lebensjahre. 1284

Dies zeigen tiefbetrübt an

**Die trauernde Gattin**  
**nebst Kindern und Enkeln.**

Bychowo, den 9. Februar 1925.

Die Beerdigung findet Freitag, den 13. d. M., nachm. 2 Uhr, vom Trauerhause aus statt.

Gott dem Allmächtigen hat es in seinem unerforschlichen Rathschlusse gefallen, nach langem, mit großer Geduld ertragenem Leiden am Sonnabend, den 7. d. Mts., um 8<sup>1/2</sup> Uhr abends, unsere herzensliebe, älteste Tochter und Schwester

**Hilda Stengel**

im blühenden Alter von 22 Jahren 3 Monaten und 19 Tagen in die ewige Heimat abzurufen.

Dies zeigen tiefbetrübt an

**Die trauernden Eltern und Geschwister**  
**nebst allen Anverwandten.**

Siebenbergen, den 8. Febr. 1925.

Die Beerdigung findet am Mittwoch, den 11. d. Mts., nachmittags 3 Uhr, vom Trauerhause aus statt.

**Verdingung.**

Die Lieferung von **Strombauartstoffen** (Schütteleisen, Eisenstäben, Pfählen und Draht) für uns im Bezirk des Wasserbauamts Einlage soll öffentlich vergeben werden.

Die Verdingungsunterlagen sind gegen post- und bestellgeldfreie Einzahlung von 3.— G. von unserem technischen Büro Neugarten 28, zu beziehen.

Verdingungstermin: 23. Februar 1925, 10 Uhr vorm. Zuschlagsfrist: 3 Wochen.

**Der Ausschuss für den Hafen**  
**und die Wasserwege von Danzig.**

**Von der Reise zurück**  
**Dr. J. Król**

Privatklinik für innere und Nervenkrankheiten :: Roentgen-Institut  
Diathermie :: Höhensonne etc. :: Chem.-mikr. Laboratorium.

Sprechstunden täglich 9-11 u. 4-5.

**Bydgoszcz, Plac Wolności 5.**  
— Telefon 1910. — 2070

**Wilh. Matern**  
**Dentist** 1728

Sprechstunden v. 9-1 u. 3-6 Uhr

**Bydgoszcz, Gdańska 21.**

**Verkaufe**  
noch, solange Vorrat reicht im

**Hotel „Deutsches Haus“**  
Gdańska 134, im kleinen Saal

**Herren-Pelz-Futter**  
von 40 bis 100 zł

**einzelne Damen-Pelz-Jacken nur 200 zł**

**alle Arten Besatzfelle**  
weit unter Einkaufspreis.

Schneider und Schneiderinnen 10% Rabatt.  
Verkaufszeit täglich durchgehend 9-6 Uhr.

**Verkauf.**

Am 12. d. Mts. von vormittag 10 Uhr ab wird das

**tote und lebende Inventar**

der Försterei Brzozna meistbietend geg. Barzahlung versteigert. 183

**Gerberei und Weißgerberei.**  
Bydgoszcz, Jasna (Friedenstr.) 17.  
Wir gerben jede Art

**Felle u. Leder**  
verb. schlecht gegerbte Felle, taufen Fuchs-, Fitchotter-, Warden-, Gansen-, Kaninchenfelle, Kalb-, Schaf-, Ziegen- u. Rinds-Leder u. zahlr. Tagespreise. 13532

**Feder und Bindarbeits.**

**Rotbuchen-Bohlen**  
in allen Dimensionen und jeder Menge haben billig abzugeben.

Waller & Szanajder,  
Bydg., Socianowo 6.  
Telefon 329. 1226

**Laubst. Tischler**  
fertigt sämtl. Arbeiten fachmännisch u. billig unter Garantie saub. Ausführung. 1245

A. Dziergoneski,  
Zaklad Stolarst.,  
Kosciuszki 55.

**Walzen**  
f. Schrotmühlen schärf

**Bruno Riedel,**  
Konik-Chojnica, 1515

**SCHREIB-RECHEN-KOPIER-MASCHINEN**  
**VERMEL-FÄLTIGER UND ZUBEHÖR**

**Moderne Büro-EINRICHTUNGEN**

**Sfanisław Skóła i Ska.**  
POZNAŃ - Aleje Marcinkowskiego 23. - Tel. 1847.  
BYDGOSZCZ - Gmach „Hotel pod Orłem“ - Tel. 1175.

**Streuet den Vögeln Futter.**

**Gelegenheitskäufe.**  
Folgende gebrauchte

**Lokomobilen**  
für Landwirtschaft:

- H. Lanz, Mannheim Nr. 3358 Baujahr 1891, 6 Atm., 8 P. S. nom.
- R. Wolf, Magdeb. B. Nr. 18732 Baujahr 1917, 10 Atm., 21 P. S. eff.
- R. Wolf, Magdeburg B. Nr. 989 Baujahr 1882, 7 Atm., 10 P. S. nom.
- Paetzold, London Nr. 403 Baujahr 1895, 6 Atm., 10-12 P. S. nom.
- Steinhard-Waren Nr. 2274 Baujahr 1900, 5 Atm., 8-10 P. S. nom.
- Flöther, Gassen, Nr. 106 Baujahr 1889, 6 Atm., 8 P. S. nom.
- Braon & May, England Nr. 2134 Baujahr 1879, 4 Atm., 8 P. S. nom.
- R. Wolf, Magdeburg Nr. 17170 Baujahr 1913, 10 Atm., 18 P. S. nom.

für Industrie:

- R. Wolf, Magdeburg B. Nr. 3205 Baujahr 1891, 7 Atm., 55/80 P. S.
- R. Wolf, Magdeburg B. Nr. 6197 Baujahr 1898, 7 Atm., 36 P. S.
- H. Lanz, Mannheim Nr. 10017 Baujahr 1900, 7 Atm., 36/60 P. S.
- Garreth, Smith, Magd. Nr. 3059 Baujahr 1896, 6 Atm., 35/50 P. S.

**Dresch-Maschinen**

- Hornsby & S. England Nr. 4748 60x24"
- Ransomes, Ipswich Nr. 16259 66x24"
- Marshall, England Nr. 7566 60x24"
- Nalder, Nalder Nr. 1454 60x24"
- H. Lanz, Mannheim Nr. 3713 60x24"
- Badenia, Weinheim Nr. 3337 66x24"
- Robey & Co., England Nr. 3747 54x22"

Außerdem eine Anzahl **Dampfkessel diverser Größen**  
**Dampfmaschinen 25-100 P.S.**  
**2 Stock-Motorpflüge**  
**1 Dampfpflug**  
**7 Strohpressen**

alles gründlich ausrepariert, garantiert betriebsfertig, sofort lieferbar.

**Nitsche i S-ka.**  
Maschinenfabrik  
Poznań, Kantaka 10.  
Filiale: Warszawa, ul. Złota 30. 272

**J. u. P. Czarnecki**  
**Dentisten** 1955

**Zähne, Plomben, Brücken**

Jagiellońska (Wilhelmstr.) 9  
im Hause Luckwald Nachf.

Sprechstunden durchgehend von 9-5 Uhr.

**Rechtshilfe**

auch in den schwierigsten Rechtsangelegenheiten, wie Straf-, Zivil-, Erbschafts-, Hypotheken-, Vertrags-, Gesellschafts-, Miets-, Steuer-sachen usw. 1954

**St. Banaszak,**  
Bydgoszcz,  
ulica Gieszkowskiego (Moltkesr.) 2.  
Telephon 1304.  
Langjährige Praxis.

**Speise- u. Futter-Mohrrüben**  
hat abzugeben 1227

**Jul. Rukłko,**  
Brzdzi, wojska Ciele.

**10. Ostmesse Königsberg Pr.**  
15.-18. Februar 1925

**Grösster Warenmarkt Osteuropas.**

**Ueber 2500 Aussteller aller Branchen.**

Auskünfte erteilt:  
Vertreter für Bydgoszcz, Toruń, Inowrocław u. Umgeg.  
**GEORG WODTKE** 1963

Inh. **C. B. „EXPRESS“**, Bydgoszcz,  
Jagiellońska 46/47. Tel. 665, 799, 800, 801.

**„Volkszeitung.“**

Einziges sozialistisches Organ im ehem. preuß. Gebiet.  
Erscheint wöchentlich einmal.  
Abonnementspreis monatlich bei der Post bestellt 73 Gr., durch den Verlag mittels Postüberweisung 65 Gr., unter Streifband 90 Groschen. 1028

Adresse: „Volkszeitung“, Bydgoszcz, Dostna Nr. 2.

Von meinem Vermehrungsanbau der

**Selecta Pflanzenzucht Langenstein**  
und der

**Deutsch-Schwedischen Saatzuchtanstalt Svalöf**  
gebe ab:

**Original Mahndorfer Hannagerste**  
frühreif, anspruchslos, gibt auch ohne Kunstdüngung höchste Erträge.

**Original Mahndorfer frühe Viktoria-Erbse**  
sehr früh reif, stand bei hiesigen Sortenversuchen von 10 Sorten im Durchschnitt der Jahre im Ertrage an 1. Stelle.

**Original Svalöf's Siegeshafer**  
lagerfest, stand ebenfalls bei hiesigen Sortenversuchen nunter 15 Sorten im Durchschnitt an 1. Stelle.

**Heils Frankengerste ausverkauft.**

**Penner, Liessan a. W.,**  
Freist. Danzig. 1962

**Fast-Fuhrwerk**  
zu haben bei 1665

**Paul Maiwald, Garbary 33.**

Die **Beleidigung**  
gegen Fräulein **Agnes Bietszhtomsta**,  
Diole, Glasta 13,  
nehme ich hiermit reue-voll zurück.  
**Czesław Szalkowski**,  
Diole, Scieżka 1. 1028

**Kino Kristal.**  
Heute, Dienstag bis einschl. Donnerstag!

Andauernde Lachsalven! Prickelnder Humor!

**Die vertagte Hochzeitsnacht**  
Köstliches Lustspiel in 7 Akten.  
In den Hauptrollen spielen die Doppelgänger von **Charlie Chaplin — Pat u. Patachon Jackie Coogan**

Erstklassige Ausstattung! Hunderte von Lachreizen!

**Als Beiprogramm: „Fatty heiratet“**  
Lustspiel in 1 Akt.  
Zusammen 8 Akte voll köstlichen Humors! 2920

Mache hiermit bekannt, daß ich meine

**Pianofortefabrik**  
von der ul. Pomorska nach **ul. Gdańska 102**  
verlegt habe. Mein **Geschäftslokale** bleibt in der ul. Sniadeckich 56, Ecke ul. Gdańska.

**B. Sommerfeld**  
Pianofortefabrik  
Bydgoszcz, ul. Sniadeckich 56.  
Telephon 883. 2317

**Achtung Fleischer!**

Kranzdärme 30 Meter Bund zł 1.60  
Schloßdärme 20 Meter Bund zł 9.—  
Schweinedärme 100 Meter Bund zł 10.—  
Saitlinge 100 Meter Bund zł 13.—  
Auch die kleinste Bestell. w. sof. erledigt.  
Größere Mengen bedeutend billiger.  
Generalvertret. d. Fleischereimaschinen  
Alexanderwerk A.-G. Berlin

**Centrala Przemyslu Rzeźniczego T. A., Poznań.**  
Größte Darm- und Fleischereibedarfsartikelhandlung Polens. 1500

**Bar-Angielski-Bar**  
Tel. 399. Gdańska 165. Tel. 399.

Mit dem heutigen Tage hat der Küchenchef des ehem. **Grand-Café**, Herr **Piotr Telecki** die Leitung unserer Küche übernommen. 2290

Ausgabe von Mittagen v. 1-4 Uhr.  
Von heute ab **täglich**

**Tafel-Konzert.**  
Es ladet ergebnis ein  
**Der Wirt.**

**Der Kirchenchor von Nowawies Wiekla**  
veranstaltet am 17. Februar im Saale bei Herrn **Armer** zu Nowawies Wiekla feierl.

**Winterfest**  
und ladet dazu herzlich ein.  
**Der Vorstand.**

**Bühnen-Ausbild. Deutsche Bühne**  
Bydgoszcz T. 3.

Infolge Spielplan-änderung des Danziger Stadttheaters muß das f. Donnerstags angekindigte Gastspiel auf

**Donnerstag nächst. Woche** verlegt werden. 2328

**Sonntag, 15. Februar.**  
nachm. 4 Uhr!  
Außer Abonnement!

**Fremden-Vorstellung.**  
Auf vielseitigen Wunsch nochmalige, aber un-widerücklich letzte Wiederholung!  
**Muffalischer Ginatier-Abend.**  
**Brüderlein fein.**  
Altwiener Singpiel von Leo Fall.  
**Der lebende Kamin.**  
Ballett-Pantomime (zu Webers Muffal-Forderung zum Tanz).  
**Amor im Försterhaus.**  
Singpiel von Seifert.  
Schauspielreihe!  
Freier Verkauf ab Donnerstag in Johannes Buchhandl., Gdańska 134. Für Besucher von auswärts empfiehlt sich unverzüglich Bestel-lung (entl. per Postkarte oder tele-phonisch) entweder an die Direktion, Peteriona 1, Tel. 1640, oder Johannes Buch-handlung Tel. 422.

**Das billigste Brot!**  
**Die größten Gemme!**  
Unter Brot trägt jetzt d. Verkaufspreis auf der Oberseite eingedruckt. 2291

**Schweizerhof,**  
Sp. 3 o. o.  
Molkerei und Bäckerei-Großbetrieb.

**Für Erdbeeren-u. Spargelpflanzen**  
werden schon jetzt Bestellungen für die Frühjahrslieferung entgegengenommen.

**Jul. Roß,**  
Gartenbaubetrieb,  
Sm. Trójcy 15,  
Fernruf 48. 1049

**Höchstpreise**  
zahle ich f. Flichotter-, Fuchs- u. all. and. Felle.  
**Gerbe u. färbe**  
all. Arten fremd. Felle. Habe ein Lager in gefärbt. u. Naturfellen.  
Wile at, Malborska 13.

Die **Beleidigung**  
gegen Fräulein **Agnes Bietszhtomsta**,  
Diole, Glasta 13,  
nehme ich hiermit reue-voll zurück.  
**Czesław Szalkowski**,  
Diole, Scieżka 1. 1028

*Die Schuhputz ist darauf zu sehen!*

**Arbin**  
Lustspiel in 1 Akt.  
Zusammen 8 Akte voll köstlichen Humors! 2920

*Arbin muß auf der Dage stehen!*